
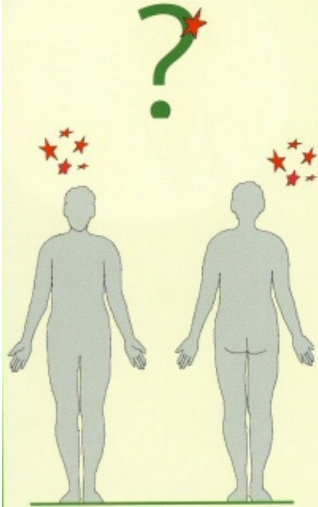



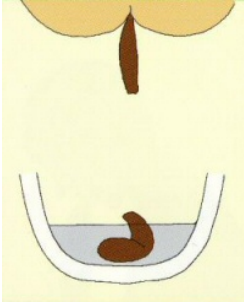
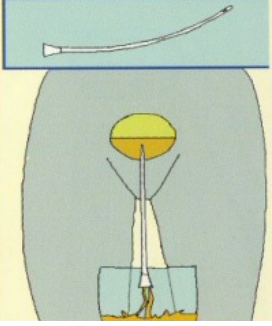

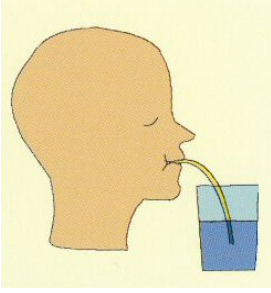
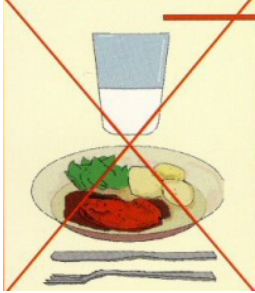


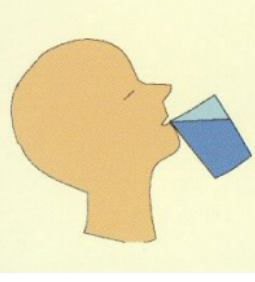


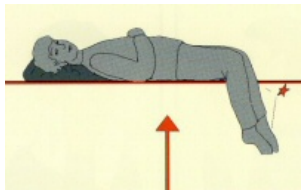


1.	<p>Vi registrerer hjerterytmen din.</p> <p>Sada registrujemo Vas srcani ritam.</p>	
2.	<p>Vi måler blodtrykket ditt.</p> <p>Sada Vam mjerimo krvni pritisak.</p>	
3.	<p>Vi måler oksygenmetningen i blodet.</p> <p>Sada Vam mjerimo oksihemoglobin u krvi. (oksihemoglobin nastaje kada se hemoglobin vezuje za kiseonik)</p>	
4.	<p>Vi skal ta blodprøver.</p> <p>Sada cemo Vam vaditi krv.</p>	
5.	<p>Du skal ta røntgenbilde.</p> <p>Trebate ici na rentgen.</p>	

<p>1.</p>	<p>Har du smerter? Imate li bolove? (Da li Vas boli?)</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>2.</p>	<p>Hvor har du smerter? Gdje Vas boli?</p>	
<p>3.</p>	<p>Kan du peke der du har vondt? Mozete li pokazati mjesto gdje Vas boli?</p>	
<p>4.</p>	<p>Jeg gir deg smertestillende medisin. Dajem Vam lijek za smirenje bolova.</p>	

1.	<p>Må du på toalettet?</p> <p>Morate li u WC?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
2.	<p>Må du tisse?</p> <p>Morate li mokriti?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
3.	<p>Skal du ha avføring?</p> <p>Trebate li obaviti veliku nuzdu?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
4.	<p>Jeg må tappe ut urin.</p> <p>Moram ispustiti mokracu.</p>	
5.	<p>Jeg skal skifte underlag under deg.</p> <p>Promijenit cu Vam plahtu (carsaf).</p>	




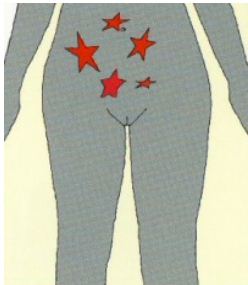
<p>1.</p>	<p>Ligger du godt? Da li ste dobro legli (Da li Vam je udobno)?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>2.</p>	<p>Jeg skal snu deg. Sada cu da Vas okrenem.</p>	
<p>3.</p>	<p>Jeg skal se på bandasjen. Sada cu da Vam pogledam zavoj (povez).</p>	
<p>4.</p>	<p>Vil du pusse tennene? Hocete li oprati zube?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>5.</p>	<p>Vil du vaske deg? Hocete li se oprati (okupati)?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	

1.	<p>Vil du ha et glass vann?</p> <p>Zelite li casu vode?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
2.	<p>Du kan ikke spise i dag.</p> <p>Danas ne mozete jesti.</p>	
3.	<p>Er du kvalm?</p> <p>Da li Vam je zlo?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
4.	<p>Jeg gir deg kvalmestillende medisin.</p> <p>Dat cu Vam lijek protiv mucnine.</p>	
5.	<p>Vil du skylle munnen?</p> <p>Hocete li isprati usta?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	

<p>1.</p>	<p>Kan du bevege bena? Mozete li pomicati noge?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>2.</p>	<p>Kan du åpne øynene? Mozete li otvoriti oci?</p>	
<p>3.</p>	<p>Er synet ditt forandret? Da li ima promjena u Vasem vidu?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>4.</p>	<p>Kan du klemme meg i hånden? Mozete li me stisnuti za ruku?</p>	
<p>5.</p>	<p>Fryser du? Da li Vam je hladno?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
<p>6.</p>	<p>Er du for varm? Da li ste vrucci?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	

1.	<p>Vi har bestilt tolk.</p> <p>Narucili smo prevodioca.</p>	
2.	<p>Du er på sykehuset i Sarpsborg (Kalnes).</p> <p>Nalazite se u bolnici u Sarpsborgu. (Kalnesu)</p>	
3.	<p>Din familie vet at du er her.</p> <p>Vasa familija (porodica) zna da ste Vi tu.</p>	
4.	<p>Vil du ringe til noen?</p> <p>Zelite li nekoga nazvati telefonom?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
5.	<p>Vi skal flytte deg til en annen avdeling.</p> <p>Premjesticemo Vas na drugi odjel.</p>	

Etter fødsel – Nakon poroda

1.	<p>Jordmor kommer med barnet ditt.</p> <p>Babica dolazi sa Vasim djetetom.</p>	
2.	<p>Jeg skal kjenne på magen din.</p> <p>Sada cu da Vam opipam stomak.</p>	
3.	<p>Jeg skal skifte bindet ditt.</p> <p>Sada cu Vam promijeniti povez (zavoј).</p>	
4.	<p>Har du smerter i magen?</p> <p>Imate li bolove u stomaku?</p> <p>Da Ja Ne Nei</p>	
5.	<p>Det er fint om du vil amme barnet ditt nå.</p> <p>Bilo bi dobro da sada podojite svoje dijete.</p>	